**MESSAGE DE L’ÉVÊQUE POUR L’ÉTÉ 2016**

Chers diocésains et diocésaines,

C’est l’été, temps pour se reposer et pour se ressourcer, temps pour reprendre contact et se rendre présent à soi, aux autres, à Dieu et à la nature.

En cette Année de la Miséricorde, profitons de l’été pour prendre le sentier du respect de l’autre, de soi, de Dieu et de la nature, et le chemin de la tendresse et de la miséricorde. Profitons de cette belle saison pour sortir, non seulement de nos maisons, mais aussi de soi, afin d’aller visiter les gens de la famille, des amis, des personnes qu’on voit rarement ou qui sont oubliées dans notre société, comme les malades, les pauvres, etc.

Soyons aussi reconnaissants pour tous les bienfaits dont Dieu nous comble, et partageons avec ceux et celles qui ne peuvent se payer le luxe du repos, du bon temps ou des vacances.

Bonnes vacances et que Dieu vous bénisse!

It’s summer, time for resting and make new contacts with others, with God, with oneself and with nature. In this Jubilee Year of Mercy, let us take the road of respect, of tenderness, of mercy. Let us get out of our homes and ourselves to visit family members, friends, people we rarely meet or visit, or people forgotten and left aside in our society, in our world, like the sick ones and the poor.

Let us be grateful for all the gifts and blessings of God, and let us share with others, especially with the needy and those who cannot offer themselves good time, holidays and rest.

Happy summer season and may God bless you!



† Noël Simard

Évêque de Valleyfield